

Několikanásobné větné členy a souvětí

1. Přeložte věty se spojkou *u* a vysvětlete, proč před ní někdy píšeme čárku a jindy ne:

Мы были в Москве и Киеве. Он читает газету и слушает радио. Родители отправились в кино, и дети пошли спать. Студенты и преподаватели уехали в экскурсию. Стало темнеть, и гости начали расходиться. В этом магазине можно купить и чернила, и карандаш, и бумагу.

2. Přeložte:

Budu se připravovat ke zkoušce ve středu i ve čtvrtek (i ve středu, i ve čtvrtek; ve středu nebo ve čtvrtek; buď ve středu, nebo ve čtvrtek; jak ve středu, tak i ve čtvrtek; nejen ve středu, ale i ve čtvrtek). Nebudu se připravovat ke zkoušce ve středu, nýbrž ve čtvrtek (ani ve středu, ani ve čtvrtek). Všichni jsou již dávno po snídani a ty ještě spíš. Petr tu zůstane až do konce léta, kdežto my odtud odjedeme již v polovině srpna. Zůstaneš zítra doma nebo již půjdeš do práce? Již od pondělka mi není dobře. Snad jsem nachlazen nebo se o mne pokouší chřipka. Nemohu se k nim dovolat, asi že se jim porouchal telefon nebo někam odjeli. Počasí v dubnu je velmi nestálé, hned svítí slunce, hned prší.

1. Přeložte:

Он обещал прийти, однако не пришёл. Я уезжаю, брат же остаётся. Можно писать или карандашом, или ручкой. Либо я к тебе зайду, либо ты ко мне. Вам чаю или кофе? Ребёнок то плачет, то опять смеётся. Я замечаю, что в эти дни бывает ненастная погода: то идут дожди, то стоит такой холод, что на улице не хочется показываться. Не помню сейчас, о чём мы с ним договорились: не то он должен за мной зайти, не то я обещал за ним заехать, не то мы должны встретиться около театра. Не знаю: не то он обиделся, не то уехал из города. То ли он не подготовился, то ли ему не повезло, только на экзамене он действительно провалился.